



POEM önálló kitöltésre

A beteg adatai: _____

Dátum: _____

**Kérjük, karikázzon be egy-egy választ az ön ekcémájához kapcsolódó alábbi hét kérdés mindegyikénél!
Kérjük, ne jelöljön meg semmit azon kérdésekkel, amelyekre úgy érzi, hogy nem tud válaszolni!**

1. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy viszketett a bőre az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

2. Az elmúlt hét során hány éjszakán fordult elő, hogy nyugtalanul aludt az ekcéma miatt?

Egy éjszaka sem 1-2 éjszaka 3-4 éjszaka 5-6 éjszaka minden éjszaka

3. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy vérzett a bőre az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

4. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy a bőre nedvedzett, váladékozott, vagy a bőrén kialakult hólyagokból átlátszó folyadék szivárgott az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

5. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy a bőre repedezett volt az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

6. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy hámlott a bőre az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

7. Az elmúlt hét során hány napon fordult elő, hogy a bőrét száraznak vagy érdesnek érezte az ekcéma miatt?

Egy napon sem 1-2 napon 3-4 napon 5-6 napon Mindennap

POEM összpontszám (maximum 28): _____



POEM for self-completion

How is the scoring done?

Each of the seven questions carries equal weight and is scored from 0 to 4 as follows:

No days	= 0
1-2 days	= 1
3-4 days	= 2
5-6 days	= 3
Every day	= 4

What does a poem score mean?

To help patients and clinicians to understand their POEM scores, the following bandings have been established (see references below):

- 0 to 2 = Clear or almost clear
- 3 to 7 = Mild eczema
- 8 to 16 = Moderate eczema
- 17 to 24 = Severe eczema
- 25 to 28 = Very severe eczema

Note:

- If one question is left unanswered this is scored 0 and the scores are summed and expressed as usual out of a maximum of 28
- If two or more questions are left unanswered the questionnaire is not scored
- If two or more response options are selected, the response option with the highest score should be recorded

Do I need permission to use the scale?

Whilst the POEM scale is protected by copyright, it is freely available for use and can be downloaded from: www.nottingham.ac.uk/dermatology. We do however ask that you register your use of the POEM by e-mailing cebd@nottingham.ac.uk with details of how you would like to use the scale, and which countries the scale will be used in.

References

Charman CR, Venn AJ, Williams HC. The Patient-Oriented Eczema Measure: Development and Initial Validation of a New Tool for Measuring Atopic Eczema Severity From the Patients' Perspective. Arch Dermatol. 2004;140:1513-1519

Charman CR, Venn AJ, Ravenscroft JC, Williams HC. Translating Patient-Oriented Eczema Measure (POEM) scores into clinical practice by suggesting severity strata derived using anchor-based methods. Br J Dermatol. Dec 2013; 169(6): 1326–1332.